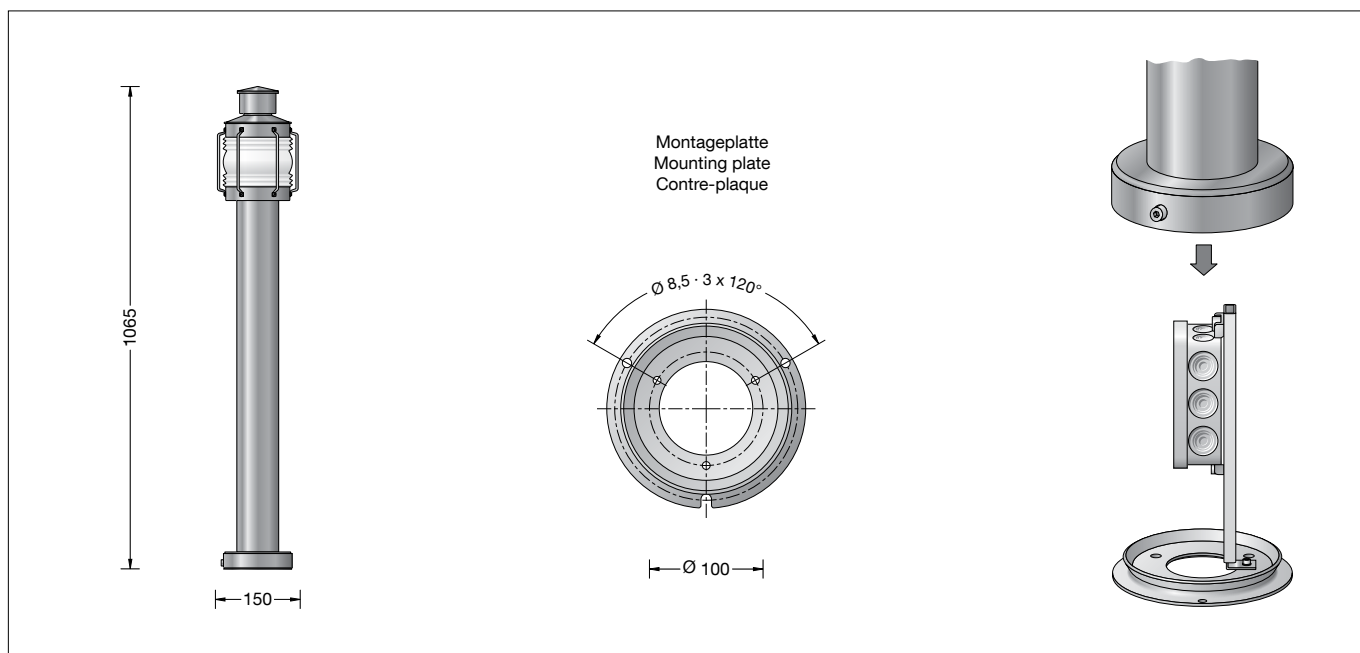


BEGA**84 070**

Gartenleuchte
Garden luminaire
Luminaire de jardin

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Gartenleuchte aus Kupfer und Kristallglas.
Leuchte für die Beleuchtung von Gartenanlagen im privaten Bereich.
Eine Leuchte, die sich durch hohe Korrosionsbeständigkeit auszeichnet.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Kupfer, Messing und Edelstahl
Fußplatte aus Bronzeguss
Gürtellinse aus Kristallglas
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen $\varnothing 8,5 \text{ mm}$ · Teilung 120° · Teilkreis $\varnothing 100 \text{ mm}$
Montagebügel mit Anschlusskasten und 3-poliger Klemme $4^\square$ zum Anschluss der Kabel max. $3 \times 2,5^\square$
Fassung E 27
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper $> 1 \text{ mm}$ und Spritzwasser
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 7,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

Garden luminaire made of copper and crystal glass.
Luminaire for lighting gardens in private areas.
A luminaire distinguished by a high corrosion resistance.

Product description

Luminaire made of copper, brass and stainless steel
Baseplate made of bronze alloy
Optical cylindrical lens made of crystal glass.
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit
Mounting plate with 3 fixing holes $\varnothing 8.5 \text{ mm}$
Angle 120° · Pitch circle $\varnothing 100 \text{ mm}$
Mounting bracket with connection box and 3-pole terminal $4^\square$ for connection of mains supply cable max. $3 \times 2.5^\square$
Lamp holder E 27
Safety class I
Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies $> 1 \text{ mm}$ and splash water
CE – Conformity mark
Weight: 7.2 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Luminaire de jardin en cuivre et verre clair.
Luminaire pour l'éclairage de jardins dans le secteur privé.
Un luminaire que se distingue par une résistance élevée à la corrosion.

Description du produit

Luminaire fabriqué en cuivre, laiton et acier inoxydable
Platine en fonte de bronze
Lentille circulaire en verre clair
Luminaire avec contre-plaque pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée
Contre-plaque avec 3 trous de fixation $\varnothing 8,5 \text{ mm}$ · situés à 120° · sur un cercle $\varnothing 100 \text{ mm}$
Etrier de montage avec boîte de connexion et bornier tri-polaire $4^\square$ pour le raccordement des câbles max. $3 \times 2,5^\square$
Douille E 27
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides $> 1 \text{ mm}$ et les projections d'eau
CE – Sigle de conformité
Poids: 7,2 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Leuchtmittel

Leuchte mit Sockel E 27
Lampenleistung max. 100 W

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende
BEGA LED-Leuchtmittel:

13510 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
13548 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
dimmbar

13584 LED 7 W · 805 lm · 3000 K
13586 LED 7 W · 805 lm · 3000 K
dimmbar

13512 LED 8 W · 1055 lm · 2700 K
13564 LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
13565 LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
dimmbar

13588 LED 8 W · 1055 lm · 3000 K
13590 LED 12 W · 1400 lm · 3000 K
13592 LED 12 W · 1400 lm · 3000 K
dimmbar

Ausführliche technische und lichttechnische
Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie
bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Montage

Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu
vermeiden, sind bei der Montage die
beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen.
Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als
die Oberkante des Bodenbelags liegen.
Für den elektrischen Anschluss der Leuchte
ist eine Kabellänge von etwa 400 mm über
Befestigungsgrund ausreichend.
Der Anschlusskasten erlaubt die
Durchverdrahtung der Leuchte.
Durch Lösen der Schraube am Fußpunkt
Montageplatte entnehmen.
Montageplatte mit beiliegendem oder
anderem geeigneten Befestigungsmaterial
auf ein Fundament oder Erdstück **70 895**
anschrauben.
Anschlusskasten öffnen.
Elektrischen Anschluss von Erdkabel und
Leuchtenanschlussleitung vornehmen.
Anschlusskasten schließen.
Leuchte auf die Montageplatte setzen,
ausrichten und befestigen.
Seitliche Schrauben am Standrohr lösen und
Leuchtenoberteil abheben.
Lampe einsetzen.
Leuchtenoberteil aufsetzen, ausrichten und
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel
verwenden. Lampe auswechseln.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Leuchte schließen.
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine
Hochdruckreiniger verwendet werden.

Kupfer

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile
werden in der natürlichen Farbe des Kupfers
geliefert.
Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im
Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche
Patina.

Lamp

Luminaire with lampholder E 27
Lamp output max. 100 W

For this luminaire we recommend the following
BEGA LED lamps:

13510 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
13548 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
dimmbable

13584 LED 7 W · 805 lm · 3000 K
13586 LED 7 W · 805 lm · 3000 K
dimmbable

13512 LED 8 W · 1055 lm · 2700 K
13564 LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
13565 LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
dimmbable

13588 LED 8 W · 1055 lm · 3000 K
13590 LED 12 W · 1400 lm · 3000 K
13592 LED 12 W · 1400 lm · 3000 K
dimmbable

Detailed technical and lighting data for the
lamps can be found in the data sheets on our
website.

Installation

Please use the protective gloves provided for
the installation to prevent fingerprints on the
luminaire.
The base of the luminaire must not be below
top edge of the mounting surface.
A cable length of about 400 mm above the
mounting surface is sufficient for the electrical
connection of the luminaire.
The connection box allows through-wiring of
the luminaire.
Remove the mounting plate in the base of the
luminaire by undoing the screw.
Using the provided mounting materials or
other suitable mounting materials, screw-fit the
mounting plate to a foundation or anchorage
unit **70 895**.
Open the connection box.
Connect mains supply cable and luminaire
connection cable in the connection box.
Close the connection box.
Place the luminaire onto the mounting plate,
adjust and fix it.
Loosen lateral screw on the post and remove
luminaire top.
Insert lamp.
Install the luminaire top, align and
tighten screws evenly.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleaning agents. Change
the lamp.
Check the gasket and replace, if necessary.
Close the luminaire.
For cleaning, do not use high pressure
cleaners.

Copper

The luminaire parts made of solid copper
are delivered with the metal's natural surface
colour.
Time and weather factors create the natural
patina characteristic for copper.

Source lumineuse

Luminaire avec culot E 27
Puissance de lampe max. 100 W

Pour ces luminaires nous conseillons les
sources lumineuses LED BEGA suivantes :

13510 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
13548 LED 7 W · 805 lm · 2700 K
pour variation

13584 LED 7 W · 805 lm · 3000 K
13586 LED 7 W · 805 lm · 3000 K
pour variation

13512 LED 8 W · 1055 lm · 2700 K
13564 LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
13565 LED 12 W · 1400 lm · 2700 K
pour variation

13588 LED 8 W · 1055 lm · 3000 K
13590 LED 12 W · 1400 lm · 3000 K
13592 LED 12 W · 1400 lm · 3000 K
pour variation

Les données photométriques détaillées de
toutes les lampes figurent dans les descriptifs
techniques sur notre site.

Installation

Pour éviter les traces de doigts sur le luminaire,
les gants de protection fournis doivent être
utilisés pendant l'installation.
Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en
dessous du niveau de la surface de fixation.
Pour le raccordement électrique du luminaire
une longueur de câble d'environ 400 mm
au-dessus du sol est suffisante.
La boîte de connexion permet un
branchement en dérivation du luminaire.
Retirer la contre-plaque après avoir desserré la
vis au pied de la balise.
Visser la contre-plaque avec le matériel de
fixation fourni ou tout autre matériel approprié
sur un massif de fondation ou sur une pièce à
enterrer **70 895**.
Ouvrir la boîte de connexion.
Raccorder le câble réseau et le câble
d'alimentation dans la boîte de connexion.
Fermer la boîte de connexion.
Positionner le luminaire sur la platine de fixation,
l'orienter et le fixer.
Desserrer les vis latérales au fût du luminaire et
soulever la partie supérieure du luminaire.
Installer la lampe.
Poser la partie supérieure du luminaire,
ajuster et serrer régulièrement les vis.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'alimentation.
Ouvrir le luminaire et le nettoyer.
N'utiliser que des produits d'entretien ne
contenant pas de solvant. Changer la lampe.
Vérifier et remplacer les joints d'étanchéité le
cas échéant.
Fermer le luminaire.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression
pour le nettoyage.

Cuivre

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont
livrées dans la couleur naturelle du cuivre.
Sous l'influence atmosphérique, la patine,
caractéristique de ce matériau, se développe et
s'accroît.

Ergänzungsteil

70 895 Erdstück
mit Befestigungsflansch aus
feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge
400 mm. 3 Befestigungsschrauben
M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Accessory

70 895 Anchorage unit
with mounting flange made of hot-dip
galvanised steel. Total length 400 mm.
3 stainless steel fixing screws M8.
Pitch circle ø 100 mm.

See the separate instructions for use.

Accessoire

70 895 Pièce à enterrer
avec flasque de fixation en acier
galvanisé. Hauteur totale 400 mm.
3 vis de fixation M8 en acier
inoxydable. Cercle de ø 100 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 596.2
Fassung	63 000 355
Montageplatte	75 000 123
Dichtung Glas	84 000 054

Spares

Spare glass	11 002 596.2
Lampholder	63 000 355
Mounting plate	75 000 123
Gasket glass	84 000 054

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 596.2
Douille	63 000 355
Contre-plaque	75 000 123
Joint du verre	84 000 054